



# ← | العنف المنزلي الحماية في اوبرهاوزن

المعلومات  
العناوين  
أرقام الهاتف

## العنف المنزلي ليس مسألة خاصة!

لكل شخص الحق في حياة دون عنف. لا تصمتي بسبب الخجل ولا تتحملي سنوات من العنف الجسدي و النفسي تذكري: العنف المنزلي لا يحدث لك فقط. هناك أشخاص ومرافق تقدم المساعدة.

ستجدين في هذا الكتيب كيفية الحصول على الحماية من قبل الشرطة في حالة العنف المنزلي، حيث ستلتقيين الدعم والمشورة وتعرفين على حقوقك

وقد تم تلخيص تفاصيل التواصل بالمؤسسات المعنية في دليل العناوين في الصفحتين 14 و 15.

## ما هو العنف المنزلي؟



يعتبر كل نوع من العنف بين البالغين يعيشان في علاقة شراكة عنفاً منزلياً. ويمكن أن يحدث في الشراكة الزوجية وغير الزوجية أو في علاقات وثيقة أخرى؛ على سبيل المثال بين الشركاء (المثلية الجنسية) | الآباء | والأطفال | وكبار السن | و الاصحار | والأقارب | وأفراد مجموعة تتقاسم نفس السكن.

ويحدث العنف المنزلي في الغالب «في المنزل». غالبًا ما تكون مسارح الجريمة هي بيته او بيتها | ردهة المنزل | مكان العمل أو الطريق الى هناك | الشارع.

يحدث العنف المنزلي في جميع الطبقات الاجتماعية، بغض النظر عن الدخل أو الوضع التعليمي أو الثقافة أو الوضع الاجتماعي.

يشكل الرجال نسبة 90% من مرتكبي "الخلافات الأسرية" حسب تقرير للشرطة. تعرضت واحدة من كل أربع نساء في ألمانيا للاعتداء الجسدي أو الجنسي مرة أو عدة مرات من قبل شركائهن.

## أشكال العنف



### العنف الجسدي

الضرب | الركل | الخنق | سوء المعاملة باستعمال أشياء | أسلحة

### العنف الجنسي

الإكراه الجنسي | الإغتصاب | الإكراه على الممارسات الجنسية | الإكراه على البغاء

### الإكراه والتهديد

التهديدات بالقتل | التهديد بالشكوى | التهديد بالانتحار

### التخويف

التخويف من خلال النظرات والإيماءات | التلميحات | كسر الأشياء | استعراض الأسلحة

### العنف النفسي

السب | الوصف بالجنون | تقويض الثقة بالنفس

## هذا الكتيب ...

متاح لدى:

### Gleichstellungsstelle

### im Bereich Chancengleichheit

Schwartzstr. 73 | 46045 Oberhausen

☎ 0208 8252050 | 📠 0208 8255030

✉ gleichstellungsstelle@oberhausen.de

برعاية:

الصادر عن:

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Arbeitskreis Gewalt  
Oberhausen

## العزلة

السيطرة | تقييد التواصل | الغيرة

## العنف الإقتصادي

المنع عن العمل أو إجبار الضحية على العمل | سلب أموال الضحية و التحكم في كيفية انفاقها | الإرغام على الاستدانة

## إستغلال الأطفال

الإساءة السمعة الضحية لدى الأطفال | الاستخبار عن طريق الأطفال | التهديد بأخذ الأطفال | استخدام حق الزيارة لمزيد من العنف

## التعقب و المطاردة

الانتظار | المراقبة | التتبع والاستكشاف | المضايقة بالمكالمات الهاتفية (بما في ذلك الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني) الى درجة الإرهاب الهاتفي | الرسائل و إرسال الهدايا

## العنف عن طريق وسائل التواصل

التهديدات | السب | السيطرة | التتبع | نشر الصور ومقاطع الفيديو الشخصية عبر الإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي

## ماذا يمكنك أن تفعل في حالة الطوارئ؟

منذ عام 2002، وبعد اعتماد القانون المتعلق بالحماية من العنف وما ترتب على ذلك من تعديل لقانون الشرطة، أتاحت للشرطة إمكانيات أكبر لتقديم المساعدة إلى المتضررين (الإبعاد عن المسكن) وكذلك المزيد من الالتزامات (التحقيقات بحكم المنصب).

← اتصل بالشرطة على خط الطوارئ 110.

← حافظ على سلامتك حتى تصل الشرطة أو اطلب المساعدة بصوت عال.

## ماذا تفعل الشرطة في مكان الحادث؟

### الشرطة

• تحتاج إلى حقائق واقعية و ملموسة عن حادث العنف.

• توثق الحادث وتؤمن الأدلة (على سبيل المثال بشأن سوء المعاملة)

• يلزم الجاني الذي يعيش معك في نفس المنزل إذا لزم الأمر، بمغادرة المنزل و عدم العودة لمدة 10 أيام وتؤخذ منه مفاتيح السكن وتقدم شكوى جنائية.

• تزودك بتقرير بخصوص الحضور لعين المكان.

• تيسرتواصل المرأة المعنفة - في حال موافقتها - مع مكتب إساءة المشورة للمرأة. سيتصل هذا بالشخص المعني في يوم العمل التالي.

• في حالة عدم رغبة المرأة المعنفة في البقاء في المنزل المشترك - توفر لها إقامة في منزل النساء.

• يبلغ مكتب رعاية الأطفال واليافعين في حالة وجود أطفال ومراهقين في هذه الشراكة.

## ماذا يحدث أثناء حظر العودة؟

← لا يجوز لمرتكب الجريمة العودة خلال هذه الفترة.

← يجب على الضحية عدم السماح له بدخول الشقة.

← **الإستثناء:** يمكن استرداد الأشياء التي تشتد الحاجة إليها من الشقة برفقة الشرطة.

← تراقب الشرطة الالتزام بحظر العودة!

على الضحية أن تستغل الوقت للحصول على الإستشارة و النصح ولتصبح أكثر دراية بشأن الوضع. على سبيل المثال، سيساعدك مكتب إساءة الاستشارة للمرأة أو المحام في ذلك.

كؤن نظرة مستقبلية!

إذا لم يكن الحظر لمدة 10 أيام كافياً، فيمكنك شخصياً أو عن طريق موكلك القانوني تقديم

طلب للتمديد إلى مكتب الطلبات القانونية في المحكمة الابتدائية في أوبرهاوزن. تحتاج لهذا

الغرض إلى محضر الشرطة، التي سلمتها لك الشرطة في مكان الحادث، بالإضافة إلى بطاقتك

الشخصية (الهوية). يمكن للنساء و الرجال الذين تعرضوا للعنف المنزلي الحديث مع موظف

حماية الضحايا التابع لمكتب مندوبية الشرطة طوال الأسبوع بين الساعة 7:30 والساعة 16:00.

### Kriminalprävention / Opferschutz

منع الجريمة و حماية الضحايا

Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen

☎ 0208 8264515 | 📠 0208 8264529

🌐 www.polizei.nrw



## ما هي المساعدة التي تحصلين عليها من مكتب إساءة الاستشارة للمرأة؟

يتخصص الموظفون في العمل مع النساء اللواتي تعرضن للعنف الجسدي و النفسي و الجنسي. عن طريق محادثات مجانية وسرية.

### سوف تتلقين معلومات حول

- الإمكانيات التي لديك فيما يتعلق بالعلاقة المتسمة بالعنف.
- يمكن للضحية اتخاذ الخطوات اتجاه الشريك.
- الطلب القضائي لمزيد من تدابير الضمان بموجب قانون الحماية من العنف.
- المؤسسات الأخرى التي يمكنها أن تقدم الدعم لك ولأطفالك.

### المحادثات الهاتفية والشخصية

يأخذ المستشارون وقتهم للتعرف على مخاوفك واحتياجاتك بشكل شامل قدر الإمكان. لديك الفرصة للحصول على الاستشارات الفردية حتى تشعر بالقوة والإستقرار الكافيين، بغض النظر عن القرار الذي ستتخذه.

### عروض

العروض الفردية والجماعية  
في الاستشارات الخاصة لعلاج الصدمة، تتاح لك الفرصة لمناقشة تجاربك مع العنف بسرية وتعلم طرق الإستقرار. الإستشارة مستقلة ومجانية وسرية وطوعية.

### أوقات المكالمات الهاتفية

الإثنين من 9 إلى الساعة 12 | الأربعاء من 14 إلى الساعة 17 | الخميس من 9 إلى الساعة 12 | الجمعة من 13 إلى الساعة 15  
نقدم الاستشارة في هذه الأوقات عبر الهاتف، ونحدد مواعيد للاستشارة ونجيب على الأسئلة، تعمل خدمة الرد الإلكتروني لدينا خارج هذه الأوقات، يرجى ترك رسالة.

### Frauenberatungsstelle Oberhausen

مكتب إساءة الاستشارة للمرأة في أوبرهاوزن  
Helmholtzstr. 48 | 46045 Oberhausen  
☎ 0208 209707 | ☎ 0208 203728  
✉ info@fbst-ob.de | 🌐 www.fhf-ob.de



## ما هي المساعدة التي تحصلين عليها من بيت النساء؟

لا تشعرين بالأمان على الرغم من قرار الإبعاد عن المنزل أو لم تتمكن الشرطة من فرض التوجيهات في حالة رغبتك في مغادرة الشقة. يوفر لك بيت النساء في هذا الوضع المتأزم، دعمًا وسكنًا آمنًا.

### ما هو بيت النساء؟

بيت النساء هو مسكن آمن للنساء من جميع الأصول و الأعمار والجنسيات، ويمكنك أيضًا اصطحاب أطفالك إليه. في هذا المسكن كل امرأة تهتم بنفسها وأطفالها كالمعتاد تتصحب و تدعمك الموظفات في جميع القرارات المستقبلية.

### كيف تصلين إلى بيت النساء؟

من أجل حمايتك، يتم الحفاظ على سرية عنوان بيت النساء. لا يسمح للرجال بالدخول. يعمل الهاتف على مدار الساعة، حيث سيتم الاتصال بك و إبلاغك بمكان الإلتقاء حيث سيتم مقابلتك. إذا كانت جميع الأماكن مشغولة، فستتصلين على أرقام هواتف بيوت النساء المجاورة. يمكن للشرطة مساعدتك في الاتصال ببيت النساء والعتور على مكان. ستضمن لك أيضًا إمكانية حزم الأغراض الشخصية اللازمة لك ولأطفالك والوصول إلى بيت النساء أو مكان آخر من اختيارك دون مزيد من الخطر.

### ما الذي يجب أن تحضره إلى بيت النساء؟

- بطاقات الهوية | جوازات السفر | بطاقات التأمين الصحي الخاصة بك وبأطفالك
- شهادة الميلاد والزواج
- وثائق الحساب البنكي | البطاقة البنكية | النقود
- عقد الإيجار | عقد العمل | قرارات مكتب العمل (Jobcenter) أو الدائرة الاجتماعية
- تأمين المعاشات التقاعدية | قرارات الحضانة
- الأدوية اللازمة | التقارير الطبية | مستلزمات النظافة الشخصية
- الملابس | اللوازم المدرسية والألعاب الخاصة بأطفالك
- الرسائل أو التسجيلات الشخصية

### Frauenhaus Oberhausen

بيت النساء اوبرهاوزن  
☎ 0208 804512 | ☎ 0208 25757 | ✉ info@fhf-ob.de  
🌐 www.fhf-ob.de | 🌐 www.frauen-info-netz.de



## ← ماذا يمكن أن يقدم لك مجال رعاية الأطفال و الأحداث و الأمور الإجتماعية؟

تقدم لك مصلحة رعاية الأطفال والاحداث الاستشارة والدعم في سياق المشاركة في إجراءات محكمة الأسرة من أجل لتنظيم حق الرعاية والتواصل و الحماية من التعرض للمزيد من تجارب العنف. وتشمل هذه التدابير مايلي:

- إسداء الاستشارة في موضوع التربية والوساطة لمراكز الاستشارة والتعرف على عروض المساعدة الأخرى
- الرعاية والاعتناء بأطفالك في الحالات الطارئة (كما هو الحال في حالة الاضطرار للبقاء في المستشفى)
- دعم تربوي داخلي و خارجي مناسب (مثل مرافقة العلاج الأسري، والدعم التربوي، والعلاج الجماعي)
- المساعدة على الإدماج في حالة اضطراب الصحة النفسية أو وجود إعاقة لدى الضحية.

يمكن العثور على الموظف المختص او الموظفة المختصة بك, عبر الفريق المحلي لرعاية الشباب  
**Regionalteam Jugendhilfe** ←

يمكن أن تحسني على المساعدة النفسية في  
**Psychologische Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und Eltern der Stadt Oberhausen** ←  
مراكز الاستشارة النفسية للأطفال والبايعين والشباب وآباء من مدينة أوبرهاوزن

ويمكن الحصول على مزيد من الدعم النفسي من خلال:  
**Erziehungsberatung des Caritasverbandes** ←  
الاستشارة التربوية التابعة لكارييتاس

**Diakoniewerk Oberhausen** ←  
**Evangelische Beratungsstelle für Erziehungs- Partnerschafts- und Lebensfragen**

جمعية دياكوني أوبرهاوزن  
مركز الاستشارة الإنجيلية من أجل الأسئلة المتعلقة بالتربية و الشراكة وقضايا الحياة

**Traumaambulanz** ←  
العيادة الخارجية لعلاج الصدمة

## ← أين ستحصلين على مساعدات مالية؟

يحق لمن لا يملكون دخلا خاصا بهم أو لا يملكون دخلا كافيا يغطي نفقة العيش (الغذاء والملبس وتكاليف السكن، بما في ذلك تكاليف التدفئة) الحصول على إعانات عامة. يعتمد نوع الإعانة على الوضع الخاص بكل حالة.

### الجهات المقدمة للمساعدة ل :

الأشخاص القادرين على العمل و الذين تبلغ أعمارهم 15 سنة فأكثر  
الخدمات وفقاً للقانون الإجتماعي (SGB II (Hartz 4)

**Jobcenter Oberhausen** ←  
مكتب العمل أوبرهاوزن

الأطفال حتى 15 سنة  
المال الاجتماعي

**Jobcenter Oberhausen** ←

صندوق قرض نفقة الأطفال  
**Unterhaltsvorschusskasse** ←

بصفتك راعيا وحيداً، لديك خيار تلقي قرض نفقة الأطفال حتى سن 18 عامًا إذا لم يقم المعيل بالدفع أو بشكل غير كاف. ويجب مراعاة الاحتياجات الإضافية للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 12 سنة فأكثر.

الرعاية الاجتماعية كبديل عندما لا يكون قرض النفقة متاحا  
**Jobcenter Oberhausen** ←

الأشخاص الغير قادرين على العمل والأشخاص الذين تبلغ أعمارهم 65 سنة فأكثر  
**Soziale Angelegenheiten** ←  
الشؤون الاجتماعية

اللاجئون وملتسمو اللجوء  
الاستحقاقات بموجب قانون استحقاقات طالبي اللجوء  
**Wirtschaftliche Hilfen für Flüchtlinge und Asylbewerber\*innen** ←

المساعدات الاقتصادية للاجئين وطالبي اللجوء

## ساري لجميع الإعانات:

لا تمنح إلا من تاريخ تقديم الطلب، لذلك يجب عليك في حالة حدوث طارئ الاتصال فوراً بالهيئة المسؤولة. ليس للطلب شكل معين، إلا أنه يجب تقديمه شخصياً حتى يمكن تسليم إستمارات الطلب الضروري.

يجب التحقق مما إذا كان يحق لك الحصول لنفسك أو لأطفالك على النفقة من شريك. يجب عليك الاتصال بمحام بخصوص المطالبة بالنفقة ويتوقف المبلغ المستحق بشكل أساسي على دخل الشريك.

## ما هي الإجراءات الممكن اتخاذها بموجب قانون الحماية من العنف؟

### إذا كنت تعيشين مع الجاني في شقة مشتركة

← تمكين الضحية بشكل مؤقت بمحل الإقامة، لمدة أقصاها 6 أشهر من المحكمة الابتدائية في أوبرهاوزن

### إذا كان الجاني يهددك أو يضايقتك

← حظر التواصل معك (على سبيل المثال: الشخصي و الهاتف و البريد الإلكتروني و الرسائل القصيرة و الواتس اب WhatsApp)

### إذا كان الجاني يتتبعك

← منع الاقتراب منك من مسافة معينة  
← حظر زيارة بعض الأماكن التي تتواجد فيها (بانتظام) (مثل: الشقة ومكان العمل و روضة الأطفال والمدرسة والمرافق الترفيهية)

يجوز للمحكمة في جميع الحالات أن تهدد بإصدار عقوبة مالية أو الحبس، ويمكن فرضها في حالة انتهاك مرتكب الجريمة لهذه التدابير.  
المحكمة الابتدائية أو محكمة الأسرة مسؤولة عن اعتماد التدابير بموجب قانون الحماية من العنف.

لا تدخل المحكمة إلا بعد تقديم الطلب. يمكنك تقديم الطلبات بنفسك أو أن يمثلك محام. إذا قمت بتقديم الطلب بنفسك، فيمكنك القيام بذلك شخصياً أو كتابياً في مكتب الطلبات القانونية للمحكمة الابتدائية. لتقديم الطلب أنت بحاجة إلى:

بطاقة الهوية والوثائق التي سلمتها لك الشرطة أو رقم محضر الشرطة.

ويجب تقديم الطلبات في أسرع وقت ممكن؛ على وجه الخصوص، إذا تقدمت بطلب التمكين من السكن، فلا يمكنك القيام بذلك إلا في غضون 10 أيام. التزم بالوصف الدقيق لما حدث حتى يتمكن المختص القضائي أو المحام من القيام بجميع الإجراءات اللازمة لك.

يجوز للمحكمة اتخاذ عدة تدابير مختلفة في نفس الوقت، اعتماداً على التصرفات التي تتعرضين لها. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن ملاحقة مرتكبي الانتهاكات جنائياً. يعاقب القانون على التعقب منذ عام 2007. تقديم شكوى لدى الشرطة إجراء ضروري حتى يمكن ملاحقة الجاني جنائياً.

## Amtsgericht Oberhausen | Rechtsantragsstelle

المحكمة الابتدائية أوبرهاوزن | مكتب الطلبات القانونية

## أين ستحصل على مزيد من الدعم والاستشارة؟

### الأطباء

يجب أن تطلب مساعدة الأطباء، من أجل علاج الضرر الصحي. من المهم التأكد من توثيق إصاباتك (شهادة طبية).

## Die Gleichstellungsstelle/Gleichstellungsbeauftragte

وحدة المساواة بين الجنسين وموظفة شؤون المساواة بين الجنسين يقدم مكتب المساواة في مدينة أوبرهاوزن الاستشارة بشأن مختلف التساؤلات والمشكلات. و يمكنه نقلك إلى مؤسسات مناسبة في ذات المكان.

## pro familia

برو فاميليا

إذا أدى العنف المنزلي أيضاً إلى عنف جنسي، فيمكنك الإتصال ببرو فاميليا pro familia إذا كنت:

- تشته في تعرض فتاة أو فتى للعنف الجنسي
- تعلم أن الاعتداء الجنسيتم ممارسته على طفل أو حدث وتحتاج إلى المساعدة والدعم

- طلب الاستشارة في اتخاذ القرار بشأن الشكوى الجنائية
- في حال الحاجة للإستفسار عن كيفية حماية طفل من العنف الجنسي
- في حال الخوف من الحمل والحاجة إلى «حبوب منع الحمل بعد العلاقة» (حتى 72 ساعة)
- أنت حامل و ترغبين في استشارة بشأن حل النزاع او في حاجة إلى توصيف إجرامي لعملية الإجهاض
- تريدين إجراء فحص نسائي في جو هادي من أجل توثيق أو إستبعاد الإصابة بمرض نسائي
- ترغبين في الاستشارة النفسية بعد الإجهاض و أن يتم الاعتناء بك

## المحامون

يمكنك الحصول على الاستشارة من قبل المحامين وتمثيلهم لك أمام المحكمة في جميع الأمور القانونية، سواء في حالة التدابير المنصوص عليها في قانون الحماية من العنف أو في الإجراءات الجنائية ضد الجاني، أي: تقديم الطلبات، والالتزام بالمواعيد، وما إلى ذلك.

يحق لك في حالة الدخل المنخفض أو المعدوم، الحصول على قسيمة الاستشارة القانونية لدى المحام وهذا خارج إجراءات المحكمة ولك الحق في الحصول على مساعدة لتغطية تكاليف الإجراءات القضائية.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على قسيمة استشارة لدى المحكمة الابتدائية (مكتب تقديم الطلبات القانونية) قبل زيارتك الأولى للمحامي. يقدم المحامي بالنيابة عنك طلب المساعدة القانونية، إذا لزم الأمر.

## Amtsgericht Oberhausen | Rechtsantragsstelle

المحكمة الابتدائية أوبرهاوزن | مكتب الطلبات القانونية

## Kommunales Integrationszentrum

مركز الإدماج المحلي  
إذا كنت من دولة خارج الاتحاد الأوروبي وليس لديك بعد حق إقامة خاص بك، فقد يسبب لك الانفصال عن زوجك بسبب العنف المنزلي مشكلة.

يمكن منحك حقًا مستقلًا في الإقامة إذا كان زواجك في ألمانيا قانونيًا منذ سنتين. في جميع الأحوال يضمن لك قانون الحماية من العنف تطبيق القانون الألماني بغض النظر عن وطنك الأصلي.

← نظرًا لصعوبة الحصول على حق في إقامة خاصة، يوصى بضرورة الحصول على الدعم والرعاية.

- ← تأكدي من حضور مترجمة أو الحصول على الاستشارة بلغتك اللأم.
- إذا لم يكن ذلك ممكنًا، قومي بإحضار شخص موثوق يمكنه أن يترجم لك أثناء الاجتماعات.
- ← لا توجد إيت عواقب يمكن أن تترتب عن إتصالك بالشرطة في حالة العنف المنزلي. إحمي نفسك، وإذا لزم الأمر، أطفالك حافضي على الأدلة.
- ← حتى لو قمت بالهرب إلى منزل النساء، فلا توجد عواقب.
- ← وفي الحالات الصعبة (يجب تقديم الدلائل مثل محضر الشرطة و شهادة طبية) وفي حال كان لديك عمل نظامي، يمكن الحصول على تصريح إقامة مستقل قبل ذلك.

## المساعدة بموجب قانون تعويض الضحايا

إذا كنت ضحية للعنف النفسي أو الجسدي، فقد يحق لك الحصول على خدمات بموجب قانون تعويض الضحايا (OEG). لاجل ذلك يجب أن تقدمي طلبًا إلى الرابطة الإقليمية لراينلاند Landschaftsverband Rheinland.

## Landschaftsverband Rheinland

الرابطة الإقليمية لراينلاند  
يمكن تقديم الطلبات إلى الرابطة الإقليمية. هنا يمكن دعمك:

## Weisser Ring

يقدم موظفو جمعية الحلقة البيضاء «Weisser Ring» الدعم الطوعي لضحايا الجرائم ويمكنهم كذلك إسداء المشورة بشأن الإمكانيات المذكورة. بالإضافة إلى ذلك يمكنك تلقي ما يسمى بقسيمة الاستشارة عبر الحلقة البيضاء «Weisser Ring»، حيث تتم تغطية تكاليف الاستشارة الأولية مع محام. يمكن تمويل المحام طوال مدة سير الإجراءات وذلك في ظروف معينة. يمكنك الحصول على معلومات أفضل عن طريق الحلقة البيضاء «Weisser Ring»

## محام الشهود

وفي حالة بعض الجرائم الخطيرة، يمكنك كشاهدة ان تحضري على مساعدة محام يرافقك طيلة مدة الإستجواب، وتقوم المحكمة بدفع أتعابه بعد ذلك. يمكنك تقديم الطلب بنفسك وكذلك عن طريق مكتب المدعي العام.

## Kriminalprävention / Opferschutz

منع الجريمة و حماية الضحايا  
Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen  
☎ 0208 8264515 | 📠 0208 8264529  
🌐 www.polizei.nrw

**Täterarbeit T****Gewaltfrei - Angebot für Täter bei häuslicher Gewalt**

Dorstener Str. 200 | 46145 Oberhausen  
 ☎ 0174 1702643 (Charlene Vogt)  
 ☎ 0163 8808696 (Simon Biedenbach)  
 ✉ gewaltfrei@caritas-oberhausen.de  
 🌐 www.caritas-oberhausen.de/gewaltfrei

**Traumaambulanz / LVR-Klinikum Essen**

Kliniken und Institut der Universität  
 Duisburg-Essen  
 Holsterhauser Platz 6 | 45147 Essen  
 ☎ 0201 438755101 (للبالغين)  
 Wickenburgstr. 21 | 45147 Essen  
 ☎ 0201 8707450 (للأطفال و اليافعين)  
 🌐 www.klinikum-essen.lvr.de

**Unterhaltsvorschusskasse U**

Virchowstr. 83 | 46047 Oberhausen  
 ☎ 0208 825-9462 / -9425 / -9361

**Weisser Ring e. V. W**

فرع أوبرهاوزن  
 Postfach 140108 | 46131 Oberhausen  
 ☎ 0151 54503980  
 ✉ oberhausen@mail.weisser-ring.de  
 🌐 www.oberhausen-nrw-rheinland.weisser-ring.de

**Wirtschaftliche Hilfen für Flüchtlinge und Asylbewerber\*innen**

Sozialrathaus  
 Essener Str. 53 | 46047 Oberhausen  
 ☎ 0208 8254139  
 ✉ fluechtlingshilfe@oberhausen.de

**Fachberatungsstelle für Frauen in Wohnungsnot »Lore«**

Elsässer Str. 18 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 30201425  
 ✉ lore@diakoniewerk-oberhausen.de  
 🌐 www.diakoniewerk-oberhausen.de

**pro familia P**

Bismarckstr. 3 | 46047 Oberhausen  
 ☎ 0208 867771 | ☎ 0208 9702999  
 ✉ oberhausen@profamilia.de  
 🌐 www.profamilia.de

**Psychologische Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene und Eltern der Stadt Oberhausen**

Schwarzwaldstr. 25 | 46119 Oberhausen  
 ☎ 0208 8254190 | ☎ 0208 8254187  
 ✉ psych.beratung@oberhausen.de

**Regionalteams Jugendhilfe R****Oberhausen-Mitte/Styrum**

Danziger Str. 11 - 13 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 8252198 | ☎ 0208 8252298

**Oberhausen Ost**

Alte Heid 13 | 46047 Oberhausen  
 ☎ 0208 8253970 | ☎ 0208 8253980

**Oberhausen-Alstaden/Lirich**

Concordiastr. 30 | 46049 Oberhausen  
 ☎ 0208 8252386 | ☎ 0208 8259391  
 ✉ jugendamt@oberhausen.de

**Oberhausen-Sterkrade**

Steinbrinkstr. 188 | 46145 Oberhausen  
 ☎ 0208 8256136 | ☎ 0208 8256135

**Oberhausen-Osterfeld**

Bottroper Str. 183 | 46117 Oberhausen  
 ☎ 0208 8258129 | ☎ 0208 8258139

**Soziale Angelegenheiten S****Wohnungssicherung / Obdachlosenhilfe**

Essener Str. 53 | 46047 Oberhausen  
 ☎ 0208 8259452  
 ✉ wohnungssicherung@oberhausen.de

**Jobcenter Oberhausen J**

← مركز الخدمات  
 Marktstr. 31 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 62134567 | ☎ 0208 62134840  
 ✉ jobcenter-oberhausen@jobcenter-ge.de  
 اوقات الخط الساخن  
 الاثنين - الجمعة 08:00 - 18:00

**← المكان**

Mülheimer Str. 36 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 62134567  
 للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 15 و 25 عامًا،  
 والذين أعيد تأهيلهم وذوي الإعاقات الشديدة و  
 أصحاب العمل الخاص.

**Kommissariat K****Kriminalprävention / Opferschutz**

Marktstr. 47-49 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 8264515 | ☎ 0208 8264529  
 ✉ Kriminalpraevention.oberhausen@  
 polizei.nrw.de | 🌐 www.polizei.nrw

**Kommunales Integrationszentrum**

Mülheimer Str. 200 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 8254474 | ☎ 0208 30576025  
 ✉ kommunales-integrationszentrum@  
 oberhausen.de

**Kommunales Integrationszentrum Sozialarbeit Flüchtlingswesen**

Hagelkreuzstr. 101 | 46149 Oberhausen  
 ☎ 0208 62921151  
 ✉ KI-TeamSozialarbeit@oberhausen.de

**Landschaftsverband Rheinland L**

Fachbereich 54.10 Fallmanagement  
 Kennedy-Ufer 2 | 50679 Köln  
 ☎ 0800 6546546 | ☎ 0221 8095890  
 ✉ ser@lvr.de | 🌐 www.lvr.de

**Amtsgericht Oberhausen A**

مكتب الطلبات القانونية | الغرفة 6  
 Friedensplatz 1 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 8586313 | ☎ 0208 8586218  
 ✉ poststelle@ag-oberhausen.nrw.de  
 اوقات العمل  
 الإثنين الى الجمعة من 08:00 الى الساعة 12:00

**Diakoniewerk Oberhausen D****Evangelische Beratungsstelle für Erziehungs- Partnerschafts- und Lebensfragen**

Grenzstr. 73 c | Eingang Stöckmannstr.  
 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 850087 | ☎ evangelische.bera-  
 tungsstelle@diakoniewerk-oberhausen.de  
 📍 Diakoniewerk Oberhausen

**Erziehungsberatung E**

Am Förderturm 8 | 46049 Oberhausen  
 ☎ 0208 9404460 | ☎ 0208 9404489  
 ✉ erziehungsberatung@caritas-  
 oberhausen.de

**Frauenberatungsstelle F**

Helmholtzstr. 48 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 209707 | ☎ 0208 203728  
 ✉ info@fbst-ob.de | 🌐 www.fhf-ob.de

**Frauenhaus**

☎ 0208 804512 | ☎ 0208 25757  
 ✉ info@fhf-ob.de | 🌐 www.fhf-ob.de  
 🌐 www.frauen-info-netz.de

**Gleichstellungsstelle G****im Bereich Chancengleichheit**

Schwartzstr. 73 | 46045 Oberhausen  
 ☎ 0208 8252050 | ☎ 0208 8255030  
 ✉ gleichstellungsstelle@oberhausen.de

يمكن الحصول على هذا الكتيب لدى

**Gleichstellungsstelle der Stadt Oberhausen**

Schwartzstr. 73 | 46045 Oberhausen

☎ 0208 8252050 | 📠 0208 8255030



Hilfetelefon

**116 016**

**Gewalt gegen Frauen**

[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)